

# FEDERAL PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMPETITIVE EXAMINATION FOR  
RECRUITMENT TO POSTS IN BS-17 UNDER  
THE FEDERAL GOVERNMENT, 2013

Roll Number

## PERSIAN, PAPER-II

TIME ALLOWED:	PART-I	30 MINUTES	MAXIMUM MARKS = 20
THREE HOURS	PART-II	2 Hours and 30 Minutes	MAXIMUM MARKS = 80

NOTE: (i) First attempt PART-I (MCQs) on separate OMR Answer Sheet which shall be taken back after 30 minutes.  
(ii) Overwriting/cutting of the options/answers will not be given credit.

### PART- I (MCQs) (COMPULSORY)

1. (i) Select the best option/answer and fill in the appropriate Circle (●) on the OMR Answer Sheet. (20x1=20)  
(ii) Answers given anywhere, other than OMR Answer Sheet, shall not be considered.

1. مخزن الاسرار اثر کدام شاعر است؟  
(a) رومی (b) عطار (c) نظامی (d) هیچکدام
2. این بیت از کیست؟  
صد کتاب آموزی از اهل هنر خوشتر آن درسی که گیری از نظر  
(a) سعدی (b) حافظ (c) اقبال (d) هیچکدام
3. کدام شاعر را "لسان الغیب" گفته اند؟  
(a) نظامی (b) عطار (c) حافظ (d) هیچکدام
4. مؤلف لباب الالباب کیست؟  
(a) رضاقلی هدایت (b) محمد بن جریر طبری (c) محمد عوفی (d) هیچکدام
5. نغمات الانس تالیف کیست؟  
(a) شیخ احمد جام (b) عبدالرحمن جامی (c) معین الدین چشتی (d) هیچکدام
6. این بیت از کیست؟  
هان ای دل عبرت بین از دیده نظر کن هان  
(a) نظیری (b) خاقانی (c) قانی (d) هیچکدام
7. منطق الطیر اثر کیست؟  
(a) حافظ (b) رومی (c) عطار (d) هیچکدام
8. گلستان چند تاباب دارد؟  
(a) هفت (b) دوازده (c) هشت (d) هیچکدام
9. قلعه دماوند در کدام کشور واقع است؟  
(a) افغانستان (b) ترکیه (c) ایران (d) هیچکدام
10. آرام گاه علامه اقبال در کدام شهر قرار دارد؟  
(a) سیالکوٹ (b) لاهور (c) کراچی (d) هیچکدام
11. سیاست نامه اثر کیست؟  
(a) نظامی عروضی سمرقندی (b) امام غزالی (c) نظام الملک طوسی (d) هیچکدام
12. نام مصنف اخلاق جلالی چیست؟  
(a) محمد حسین واعظ کاشفی (b) جلال الدین دوانی (c) فیضی (d) هیچکدام
13. اولین ترجمه قرآن بزبان فارسی بدست..... انجام پذیرفت  
(a) ابوالکلام آزاد (b) حسین احمد مدنی (c) شاه ولی الله (d) هیچکدام
14. چه کسی شاعر بزرگ فارسی وارد بود؟  
(a) امیر خسرو (b) غالب (c) بیدل (d) هیچکدام
15. اقبال کدام شاعر را پیرو مرشد خود تصور می کرد؟  
(a) حافظ (b) عطار (c) رومی (d) هیچکدام
16. آهنگر چه کاره است؟  
(a) ماشین می راند (b) پیچ و مهره می سازد (c) نامه می آورد (d) هیچکدام
17. علت اصلی شهرت اصلی محمد علی جمال زاده چیست؟  
(a) افسانه نگاری (b) تاریخ نویسی (c) قصیده گوئی (d) هیچکدام
18. قصیده معروف ایوان مدائن سروده کیست؟  
(a) انوری (b) خاقانی (c) امیرمعزی (d) هیچکدام
19. ابو الفضل در دربار کدام پادشاه می زیست؟  
(a) جهانگیر (b) شاهجهان (c) اکبر (d) هیچکدام
20. فکراساسی شعر اقبال چیست؟  
(a) سعی و عمل (b) آرزو (c) فلسفه خودی (d) هیچکدام

## PART-II

- NOTE: (i) Part-II is to be attempted on the separate Answer Book.  
(ii) Candidate must write Q. No. in the Answer Book in accordance with Q. No. in the Q. Paper.  
(iii) Attempt ALL questions from PART-II. Answer must be written in English or Urdu except where specified in the question.  
(iv) Extra attempt of any question or any part of the attempted question will not be considered.

ال نمبر ۲۔ از اجزای زیر دو جزو را به زبان اردو یا انگلیسی شرح دهید:

(20)

- (الف) شہی کہ روز و شب اور اجزایں تمنا نیست  
گہی ز جیحون لشکر کشد سوی سیحون  
ز کار خانہ او گردو داستان خوانی  
بلی سکندر سر تا بسر جہان را گشت  
ولیکن اوز سفر آب زند گانی جست
- (ب) کیفیتہا خیزد از صہبای عشق  
کامل بسطام در تقلید فرد  
عاشقی؟ محکم شواز تقلید یار  
اندکی اندر حرای دل نشین  
محکم از حق شو سوی خود گام زن
- (ج) سینہ خواہم شرحہ شرحہ از فراق  
ہر کسی کو دور ماند از اصل خویش  
من بہر جمعیتی نالان شدم  
ہر کسی از ظن خود شد یار من  
سر من از نالہ من دور نیست
- کہ چون زند بت و بتخانہ بر سر بتگر  
گہی سپہ برد از باختر سوی خاور  
بخندہ یا دکنی کارہای اسکندر  
سفر گزیدو بیابان بریدو کوه و کمر  
ملک، رضای خدا و رضای پیغمبر  
ہست ہم تقلید از اسمی عشق  
اجتناب او خوردن خربوزہ کرد  
تا کمند تو شود یزدان شکار  
ترک خود کن سوی حق ہجرت گزین  
لات و عزای ہوس را سر شکن  
تابگویم شرح درد اشتیاق  
باز جوید روزگار و صل خویش  
حفت خوش حالان و بد حالان شدم  
وز درون من نجست اسرار من  
لیک چشم و گوش را آن نور نسیت

ال نمبر ۳۔ یکی از اجزای زیر را بزبان اردو یا انگلیسی ترجمہ کنید:

(20)

- (الف) یکی از فضلاء تعلیم ملک زادہ ہمی کردی و ضرب بی محابا زدی و زجر بی قیاس کردی، باری پسراز بیطاقتی شکایت پیش پدر برد و جامہ از تن دردمند برداشت، پدر رادل بہم برآمد، استاد را بخواند و گفت ”پسران رعیت را چندان زجر روانیداری کہ فرزند مرا، سبب چیست؟“ گفت ”سبب آنکہ سخن اندیشیدہ گفتن و حرکت پسندیدہ کردن ہمہ خلق را علی العموم بایدو پادشاہان را علی الخصوص بموجب آنکہ بردست و زبان ایشان ہرچہ رود ہر آئینہ باقواہ بگونید و قول و فعل عوام را چندان اعتباری نبا شد۔ جوہر اگر در خلاب افتد همان نفیس است و غبار اگر بر فلک رود همان خسیس، استعداد بی تربیت دریع است و تربیت نا مستعد ضائع ضائع خاکستر نسبتی عالی دارد کہ آتش جوہر علوی ایست و چون بنفس خود ہنری ندارد باخاک برابر ایست و قیمت شکر نہ از نی است کہ آن خود خاصیت و ایست، مشک آنست کہ خود ببوید نہ کہ عطار بگوید۔ دانا چون طبلہ عطار است خاموش و ہرنمای و نادان چون چون غازی بلند آواز و میان تہی۔

ال نمبر ۴۔

(20)

راجع بہ یکی از موضوعات زیر مطالبی بہ زبان فارسی بنویسید:

- (الف) مقام و ارزش ادبی جاوید نامہ (ب) خصوصیات شعر حافظ  
(ج) سبک نثر نگاری سعدی

ال نمبر ۵۔

(20)

بعضیہ چرا خودی از عشق و محبت استحکام می پذیرد، توصیح بکنید

یا

جسم خاک از عشق بر افلاک شد  
مقصود از این شعر مولانا رومی چیست؟  
کوه در رقص آمد و چالاک شد